

A CASA DO JUIZ

BRAM STOKER



O TEXTO: Publicado pela primeira vez em 1891 no jornal *The illustrated Sporting and Dramatic News*, de Londres, o conto “The Judge’s House” faz parte da série de histórias fantásticas de Bram Stoker. Nele, o leitor é convidado a entrar em um mundo fantasmagórico, repleto de suspense e terror. Foi um dos primeiros contos escritos pelo autor, publicado em livro três vezes: em 1914, na terceira edição de *Dracula’s guest and other weird stories*, obra que reunia uma coletânea de contos; em 1973 no livro *Bram Stoker beside companion*, editado por Charles Osborne; e em 1997 em *Ghost and horror Stories*, editado por R. Dalby, S. Dziemianowicz e S.T Joshi.

Texto traduzido: Stoker, Bram. *Best Ghost and Horror Stories*. New York: Dover Publications, 1997.

O AUTOR: Escritor irlandês, Bram Stoker (1847-1912) se tornou mundialmente conhecido por sua obra *Drácula*, escrita em 1897, e que se tornou, mais tarde, seu *best seller*, sendo levado para às telas do cinema em várias versões. Antes de *Drácula*, porém, publicou *The Watter’s Mou and croken sands*, em 1894, e *The shoulder of Shasta*, em 1895. Além disso, escreveu uma série de contos fantásticos e infantis (publicou, em 1882, *Under the sunset*, no qual reúne vários contos para o público infanto-juvenil). O escritor também trabalhou como jornalista, biógrafo e crítico teatral. Em 1876 conheceu o ator Henry Irving com quem trabalhou no teatro Royal Lyceum, em Londres. Neste ano comemora-se 100 anos de sua morte.

AS TRADUTORAS: Camila Paula Camilotti é mestre em literatura e língua inglesa e doutoranda em Estudos da Tradução pela UFSC. Trabalha com tradução de artigos científicos e literários em inglês e italiano.

Iliane Tecchio é mestre em Estudos da Tradução e doutoranda em Estudos da Tradução pela UFSC. Seu projeto de pesquisa de doutorado intitulado *Intertextualidade e Tradução: Análise de alusões Bíblicas na temática da morte em Bram Stoker* envolve um estudo tradutório e interpretativo sobre a obra *Drácula*, de Bram Stoker.